CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO

PROC. CEE nº 2393/79

INTERESSADA: ELIZABETE PIZONI

ASSUNTO : Equivalência de estudos (Convalidação de atos escolares)

RELATOR : Cons. Bahij Amin Aur

PARECER CEE nº 0391/80 - CESG - APROVADO EM 12/03/80

I - RELATÓRIO

A - Histórico

- 1 - Elizabeth Pizoni, filha de Tafeti Pizoni e de Anísia Oliveira Pizoni, nascida aos 22 de agosto de 1957, em Araraquara, Estado de São Paulo, tendo realizado estudos nos Estados Unidos da América, dirigiu-se, em 14 de agosto de 1978, ao Sr. Diretor da divisão Regional de Ribeirão Preto, para solicitar equivalência dos citados estudos àqueles do sistema brasileiro de ensino.
- 2 - É o seguinte o histórico escolar da interessada:
 - 2.1 - concluiu o 1º Grau no ano de 1973 no então Colégio Estadual "Professor Victor Lacorte", em Araraquara (fl.13);
 - 2.2 - cursou, com aprovação, em 1974, a 1ª série do 2º Grau no referido Colégio (fl.9);
 - 2.3 - freqüentou, no período compreendido entre 03/02/1975 e 09/01/1976, a Vestal Central Schools, em Vestal, Estado de New York, U.S.A., tendo cursado as seguintes disciplinas; Inglês, Oratória, Química, Álgebra Intermediária e Trigonometria, Francês, Comunicação de Massa, História dos E.U.A., Datilografia e Economia Doméstica, nas quais lhe foram concedidos os respectivos créditos;
 - 2.4 - de volta ao Brasil, em 1976, cursou e concluiu a 3ª série do 2º Grau, na E.E.P.S.G. "Bento de Abreu", em Araraquara, sem que tivesse requerido a declaração de equivalência de estudos.
- 3 - O pedido foi apreciado pela DRE de Ribeirão Preto que emitiu parecer no sentido de que os estudos realizados pela interessada poderiam ser considerados equivalentes aos do nosso sistema de ensino em nível de conclusão da 2ª série do 2º Grau. Considerando que a interessada cursou a 3ª série do 2º Grau, manifestou-se pela convalidação dos atos subseqüentes por ela praticados.

A CEI acolheu o despacho acima e encaminhou os autos a este Conselho, através do Gabinete do Sr. Secretário.

A - Apreciação

- 1 - Trata-se do caso de uma aluna brasileira que, tendo cursado a 1ª série do 2º Grau em Escola do Brasil, transferiu-se para os Estados Unidos da América, onde cursou 2(dois) semestres de estudos, sendo um pertencente à 11ª série e outro à 12ª série. Retornando ao Brasil, matriculou-se na 3ª série do 2ª Grau, sem que houvesse manifestação quanto à equivalência dos estudos realizados no exterior.
- 2 - De acordo com a conclusão do Sr. Diretor Regional da DRE-RP "na conformidade com o parecer do Sr. Agente do Serviço Civil-SE que responde pelos assuntos de Equivalência de Estudos na área desta DRE, constante de fl. 18, e com o qual manifesto-me de acordo, bem como, dado que a requerente já praticou atos escolares, após ter freqüentado a Vestal High School, em Vestal nos Estados Unidos da América em 1975, durante o período de 03/02/75 a 09/01/76, correspondente à 2ª (segunda) série do 2º Grau, ou seja, cursado e concluído a 3ª série do 2º Grau no ano de 1976, em Escola do Sistema de Ensino Brasileiro, há que ser regularizada a vida escolar da interessada no que tange ao Ensino do 2º Grau, mediante a convalidação dos atos subseqüentes aos estudos realizados no exterior".
- 3 - Este Colégio tem se pronunciado favoravelmente à convalidação em processos análogos, considerando que a aluna não deve ser prejudicada pelo fato de a escola não haver tomado as devidas providências para regularização de sua vida escolar em época oportuna.
- 4 - Cabe levar em conta, também, "o valor da experiência, para o jovem, de estudos feitos no exterior", como se tem manifestado o nobre Conselheiro Roberto Moreira em seus pareceres a respeito, valor esse que, vem sendo reiterado em inúmeros pareceres deste Conselho.
- 5 - O currículo estudado pela aluna apresentou, entre outras, as disciplinas : Inglês, Ciências Químicas, Matemática, Francês, Comunicação de Massa e História Americana. Deveria a aluna, entretanto, ter cursado Língua Portuguesa e Literatura Brasileira, não cursada na 2ª série do 2º grau. Porém, ao retornar ao Brasil, cursou essa disciplina na 3ª série do 2º grau, com aproveitamento, bem como em todas as demais na EEPSG "Bento de Abreu", em Araraquara.
- 6 - Situações semelhantes levaram a repetidas manifestações deste Conselho (Parecer CEE nºs 1054/79, 1154/79, 1156/79, 1166/79, . . .) , em que são considerados não apenas a duração do curso,

mas também outros fatores, como a natureza do currículo, o aproveitamento, o valor de experiência, bem como o valor social e cultural da vivência em cultura e país diversos.

II - CONCLUSÃO

A vista do exposto, somos de parecer que se considerem os estudos realizados por Elizabeth Pizoni, com a duração de 2 (dois) semestres letivos, feitos nos Estados Unidos, equivalentes aos da 2ª série do 2º Grau do sistema brasileiro de ensino, bem como seja convalidada sua matrícula na 3ª série do 2º Grau da E.E.P.S.G. "Bento de Abreu", em Araraquara, e os subseqüentes atos escolares praticados.

São Paulo, 27 de fevereiro de 1980

a) Gons. Bahij Amin Aur Relator

III - DECISÃO DA CÂMARA

A CÂMARA DO ENSINO DO SEGUNDO GRAU adota como seu Parecer o VOTO do Relator.

Presentes os nobres Conselheiros: Pe. Antônio Ferreira da Rosa Aquino, Bahij Amin Aur, José Augusto Dias, José Maria Sestílio Mattei, Pe. Lionel Corbeil, Maria Aparecida Tamaso Garcia e Renato Alberto T. Di Dio.

Sala das Sessões, em 27 de fevereiro de 1979

a) Conselheiro José Augusto Dias - Presidente

IV - DELIBERAÇÃO DO PLENÁRIO

O CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO aprova, por unanimidade, a decisão da Câmara do Ensino do Segundo Grau, nos termos do Voto do Relator.

Sala "Carlos Pasquale", em 12 de março de 1980

a) Consa. MARIA DE LOURDES MARIOTTO HAIDAR - Presidente